

2

Д О К Л А Д

42

о работе по коренизации советского кооперативного аппарата, культурно-просветительных учреждений и производственных предприятий Вотской Автономной Области.

1. Вопрос о проведении коренизации советского аппарата культурно-просветительных учреждений, государственных, кооперативных организаций впервые был поставлен на V-м с'езде Советов Области 1923 г., было решено "вести в употребление вотский язык наравне с русским языком во всех государственных учреждениях и общественных организациях ВАО".

Этот вопрос также обсуждался на всех последующих с'ездах. Особенно было заострено внимание коренизации аппарата на последнем IX Областном с'езде советов, на котором по докладу Обисполкома вынесено решение:

"Принять решительные меры к коренизации советского аппарата, путем систематического выдвижения на руководящую работу удмуртов из рабочих, бедняков и лучшей части середняков и к постановке на должную высоту делопроизводства на удмуртском языке в учреждениях и организациях.

Обязать все областные и низовые учреждения и организации в месячный срок составить конкретный план коренизации аппарата и реализации языка, и в дальнейшем проводить эту работу в строгой системе и плановом порядке.

Учитывая предстоящее строительство новых предприятий, разработать и провести ряд практических мероприятий по подготовке рабочей силы (особенно квалифицированной) из удмуртов. Обратить особое внимание на создание национального пролетариата за счет вовлечения притекающей из деревни рабочей силы из бедноты и деревенской бедноты".

В развитие этих решений Президиумом Обисполкома было намечено ряд практических мероприятий как в отношении насыщенности учреждений удмуртами с тем, чтобы основные руководящие должности были замещены удмуртами, так и в проведении удмуртизации аппаратов.

Для постановки удмуртского делопроизводства в учреждениях первое время проводились курсы с разными сроками подготовки. Но эти курсы не могли дать тех результатов в подготовке необходимых кадров, которые были нужны для проведения намеченных

планов коренизации аппарата. В последствии были созданы постоянные годовые курсы по изучению восточного языка, через которые должны пройти в обязательном порядке все служащие учреждений и организаций, не владеющие удмуртским языком. Эти курсы работают с 1926 года.

2. Для руководства по проведению коренизации и удмуртизации аппарата при Обисполкоме была создана комиссия по реализации удмуртского языка, так называемая "РУДЯ", но эта комиссия впоследствии была распущена как признанная излишней. Практическое проведение коренизации и удмуртизации аппарата было возложено на руководителей учреждений и организаций.

Для реализации постановления IX съезда советов области в апреле 1929 года постановлением Президиума Обисполкома № 9 § 11 была создана комиссия по рассмотрению практических мероприятий в деле коренизации и удмуртизации. 4-го июня прот. № 20 § 1 на Президиуме Обика был заслушан доклад этой комиссии с выводами состояния коренизации и удмуртизации аппарата и практические мероприятия по переводу его на удмуртскую письменность. Этим решением Президиум Обика обязал учреждения: Обисполком, Облзу, Обоно, Адмтдел, Обсуд, Прокуратуру, Госстрах и 1-му августа т/г. всю свою работу перевести на удмуртско-русский язык и остальные учреждения перевести свою работу на удмуртско-русский язык к 1-му октябрю т/года. Этим же постановлением предусмотрено переброску работников знающих удмуртский язык в основные учреждения. Предложено организовать курсы для русской части работников по изучению удмуртского языка, а также организовать курсы и для удмуртской части работников по повышению их знания по удмуртской письменности и делопроизводству.

Данное решение в практической работе организаций и учреждений преломляется в жизнь медленно, достаточной гибкости по выполнению намеченных мероприятий не проявили, почему данный вопрос ставится на ближайшую очередную сессию Облсполкома.

В настоящее время существует только научно-методический совет при Обко, других комиссий, постоянных для продвижения вопроса изучения удмуртского языка и письменности не существует.

3. Несмотря на ряд вынесенных решений о коренизации аппарата низовые органы, а также и областные до сих пор не перевели свое делопроизводство на удмуртскую письменность и только частично сношения низовых органов с вышестоящими и наоборот проводится на языке коренной национальности. Постановления и решения областных руководящих организаций для широкого осведомления населения отпечатываются на удмуртском и русском языках. Делопроизводство в с/советах на удмуртскую письменность преводится медленно, в силу отсутствия необходимых кадров сельсоветов и неграмотности по удмуртскому делопроизводству. В административных единицах делопроизводство полностью на удмуртский язык не переведено, а только частично, в основном же является смешанным.

4. Препятствием для перевода делопроизводства на удмуртский язык является: незнанием удмуртской грамматики русской части служащих, частично и удмуртами, смешанностью населения когда приходится писать на двух языках.

Для устранения основного препятствия - ликвидация удмуртнеграмотности созданы государственные курсы, а также организовываются курсы и при учреждениях. Но и до сего времени эти курсы работают неудовлетворительно, это объясняется тем, что мало уделяется внимания как со стороны администрации учреждений так и профессиональных и партийных организаций делу удмуртиза-

ций аппарата и ведения удмуртделопроизводства.

Для иллюстрации приводится таблица учащихся на курсы:
записалось на курсы 27/28 - 190 ч. 28/29 - 88 ч. 29/30 - 91 ч.
посещало занятия из них " - 65 " " - - 45 "
в н п у щ е н о " - 2 " " 14 " нет.

Также соответствующим решением установлен порядок принимать на службу в учреждениях знающих удмуртский язык и письменность или с обязательством изучения языка и письменности в течение одного года по поступлению на службу.

На этот порядок в жизнь также не проводится.

5. Вся переписка при сношении с другими национальными областями и центральными органами РСФСР, как правило, административными и другими органами проводится на русском языке. Поэтому никаких затруднений в практике работы не встречается. В тех случаях когда из другой области поступает или направляется материал следственных или административных органов, то таковой, если был составлен на языке коренной национальности, переводится и на русский обще-государственный язык.

6. До сего времени полностью перешедших на делопроизводство коренной национальности, удмуртский язык, учреждений нет, переписка ведется смешанным порядком, но в большинстве на русском языке.

Основные областные учреждения как: Обко, Облзу, Адм.отдел Обсуд, Прокуратура, Обик и др., которые имеют большее соприкосновение с массами коренной национальности, удмуртами, обеспечены работниками коренной национальности, в этих случаях справки устного характера даются на удмуртском языке.

Областные учреждения в аппарате в среднем имеют удмуртов:

44

%% удмуртов к общему числу на 1/II-28 г. - 20,07,	1929 - 20,9
% знающих удмуртский яз. " 1/II-28 г. - 22,2,	1929 - 21,8
%% удмуртов к общему числу на 1/X - "	" 1929 - 20,4
%% в ёросных организ. на 1/X	1929 - 46
на 1 июля 1930 г. по ёросам удмуртов	" <u>58</u> " %

По состоянию на 1-е мая с.г. по отдельным организациям и учреждениям имеется следующая прослойка удмуртов:

1. ЦРК	1929г. - 31%, 1930 г. - 42,3%
2. Союз колхозбанк ...	" 25% " - 20 %
3. Алмотдел	" 38% " - 32%
4. Вотпромсоюз	" 12,5% " - 30%
5. Госстрах.....	" 18 % " - 24 %
6. Агенство Госстраха	" 42 % " - 64 %
7. Контора Нижакторга	" 14% " - 15 %
8. Обисполком.	" 14,2% " - 39,5%
9. Обинотдел	" - " - 27 %
10. Ижёрос и крест. Об-во II-лей	- " - 56,4

7. Пятилетний план хозяйственного и культурного строительства Области до сего времени составлением не закончен, поэтому широко среди трудящегося населения коренной национальности на его родном языке еще не популяризировался, если не считать отдельных частей плана, о которых печаталось в газетах по первичным наметкам.

8. Из всего вышесказанного видно, что темпы по коренизации аппарата и перевод на удмуртский язык делопроизводства явно не соответствует тем задачам социалистического строительства, которые поставлены перед областью.

Из цифр видно, что процент удмуртов в учреждениях повышается медленно, а в некоторых заметно даже падение. Плохо также обстоит дело с изучением удмуртского языка русской части служащих. След-

ствие этого переписка в большинстве проводится на русском языке.

Не менее остро стоит вопрос о создании национальных кадров, резко отстающий от задач развернутого социалистического строительства.

9. По подготовке национальных кадров за 1928/29 г. и 1929/30 г. проделано следующее:

По линии Обсисо - в 1929/30 г. открыт в г. Глазове кооперативно-колхозный техникум в составе 3 подготовительных групп и 3-х курсов, где обучается 180 чел., из них: удмуртов 109, женщин - 60 чел., рабочих 21 ч., батраков 16 ч., бедняков - 74 ч., середняков - 52 ч. и детдомовцев - 17 ч. Кроме того при техникуме организованы голицные курсы по подготовке организаторов колхозов, на курсах 48 удмуртов, а всех

Число учащихся в 4-х цедтехникумах в 1929/30 году увеличилось на 120 ч., из них удмуртов 100 ч., из досрочно выпущенных 1928-30 г. 55 чел., из них удмуртов - 50 ч. В 1930 г. будет выпущено досрочно 55 чел., из коих удмуртов 50 чел.

Число учащихся в земтехникуме и Парзинском сельхозтехникуме увеличилось в 1929/30 году на 120 чел., из них удмуртов 70 чел. выпущено досрочно этими техникумами в текущем году 30 удмуртов.

Число учащихся в Медтехникуме и низших профшколах в этом году увеличилось на 120 чел., из коих удмуртов 84 чел., досрочный выпуск дал 24 удмурта.

Организованы 6-ти месячные курсы по подготовке 200 учителей школ 1-й ступени, из них удмуртов 160 чел.

Через разные краткосрочные курсы в 29-30 году пропущено до 8000 чел., из них удмуртов до 5000 чел.

Через краткосрочные курсы подготовлено до 500 дошкольных работников, из них удмуртов до 300 чел., из них большинство женщин - колхозниц.

45 5
В ВУЗ'ы в 29/30 году из командированных 90 чел. 51 удмуртов, а на рабфак было командировано 109 чел. - все удмурты.

В 1930-31 году команд. "260" челов., из них удмуртов "217" чел.

Приводимые данные подготовки кадров не обеспечивают общей потребности области в кадрах и в первую очередь национальных.

Так, потребность на 1930-31 год в специалистах средней квалификации определяется:

а) Сельское хозяйство	143	чел.
б) Промышленная группа (без зав. № 10)	43	"
в) Строительн. и транспортная группа.	30	"
г) Социально-экономич. группа.	130	"
д) Группа прочих специальностей	2733	"
в том числе работников просвещения.	2511	"

при чем намечается, чтобы процентов 80 из приведенного выше были удмурты.

Подготовка кадров квалифицированных рабочих для местной промышленности (без заводов) проводится путем организации специальных курсов (докурсовая подготовка) открытие которых предполагено с осени 30/31 учебного года при рабочем университете.

Курсы рассчитаны на 45-50 чел. рабочих от станция с продолжительностью обучения: докурсовая подготовка (общее образование) - месяцев и повышение квалификации 9 месяцев. Курсы комплектуются с твердой установкой привлечения на них 80% удмуртов и не менее 25-30% женщин, также удмуртов.

Вторым мероприятием, по линии ОМХ'а, подготовки рабочих кадров, но с результатами более затянными, в смысле быстрого выпуска квалифицированных работников намечается реорганизация системы обучения нашей трудовой школы с установлением в ней методов политехнизации. Школы будут являться систематическими поставщиками

подготовленной рабочей силы разных специальностей. Этот вопрос совершенно новый и требует к себе огромного внимания, соответствующей проработки и общей увязки его социально-культурным строительством и с общим развитием всего народного хозяйства в целом.

Как правила 60% мест для обучающихся в политехнических школах должно быть предоставлено удмуртской народности. Соответствующий процент мест обеспечивается национальным меньшинством (этары, бессермяне, марийцы) и остальные места для русского населения.

Особое внимание на путях развития политехнического образования должно быть уделено женщине. Пятилетним планом намечается вовлечение женщин в промышленность "42" %, особенно уделяется внимание удмуртской национальности.

10. Капитальные вложения в местную промышленность области (без завода № 10) выразятся в следующих цифрах: 1929/30 год - 2132 тыс.руб., 30-31 г. - 37.197 тыс.руб. и последний год пятилетки капитальные вложения будет в сумме 43.634 тыс.руб.

В связи с этим стоит задача создание промышленного пролетариата, дабы обеспечить полностью вновь создаваемую промышленность рабочей силой.

В настоящее время местная промышленность имеет на своих предприятиях 1900 рабочих, к концу же пятилетки это число должно увеличиться почти в 10 раз и доходит до 18500 чел., с прослойкой квалифицированной рабочей силой 12500 чел.

Эта масса рабочей силы должна быть получена за счет открытия политехнического образования переподготовки и т.п., путем пропуска через соответствующие курсы.

Одни из курсов по подготовке кадров промышленного пролетариата для строительства были намечены на май - июнь месяцы

46 6

на 200 чел., но открытие не состоялось вследствие недостатка средств в сумме 65000 руб. Сейчас прорабатывается вопрос к изысканию средств с тем, чтобы эти курсы хотя бы на 100 чел. открыть с осени текущего года.

Подготовка квалифицированной рабочей силы из удмуртов является наиболее узким местом. В имеющихся ЦЗУ при Ижзаводах из общего количества 346 чел. удмуртов 58, татар 9. В вечернем индустриальном техникуме Ижзаводов из общего числа учащихся 94 чел. удмуртов 4.

Для выпрямления положения с 1/У организованы 3-х месячные курсы по подготовке в ЦЗУ, на курсах обучается 150 чел. удмуртов.

11) Чистка совпарата проходила в начале 1929 г.. С этого момента обращено серьезное внимание вопросу выдвижения в аппарат рабочих и националов. С января 1929 года по Март 1930 года выдвинуто в аппарат рабочих и крестьян удмуртов 110 чел., что составляет 27,7% к общему числу выдвиженцев за это время, из них: крестьян 61 и рабочих с производства 39.

Для повышения квалификации выдвиженцев - удмуртов были организованы месячные вечерние курсы на 60 чел. и 3-х месячные курсы на 80 чел. с освобождением от основной их работы.

12. Классовая борьба в круг вопросов удмуртизации школы нашла значительное место. группа учащихся русских (дети кулаков) систематически избивала и травила удмуртов учащихся, в результате 2 ученика - удмурта покушались на самоубийство (Екаменская школа 1-й ступени). Отказ учащихся школы II-й ступ. (Ижевск) от изучения удмуртского языка.

В советском аппарате с проведением удмуртизации также не все благополучно. Хотя бы обратиться к таким фактам, как в 28/29 году записалось на курсы по изучению удмуртского языка и письменности 88 чел., окончило 14 чел., а в 29/30 г. записалось 91 чел., посе-

цало занятие 45, в результате курсы никто не кончил. Это говорит за то, что русская часть служащих просто не хочет и не желает заниматься изучением удмуртского языка и тем самым ведет сопротивление перевода аппарата на удмуртское делопроизводство. Как следствие из этого вытекают разговоры примерно такого характера "зачем нам заниматься этим делом и зря тратить на это время" или "удмуртизация для удмуртов".

В дальнейшем в работе по коренизации аппарата намечено вести решительную борьбу с самотеком, с активным и пассивным сопротивлением, усилить темп коренизации, установить персональную ответственность за это дело руководителей учреждений.

13. Постановлением IX-го Областного Съезда советов (март 29г.) предложено принять решительные меры коренизации соваппарата путем систематического выдвижения на руководящую работу удмуртов из рабочих батраков, бедноты и лучшей части середняков и к постановке делопроизводства на удмуртский язык. Этим же постановлением возложено на учреждения работу по коренизации проводить в строгой системе и плановом порядке. Но как видно, учреждения до сего времени это решение не уяснили, особенно в части перевода делопроизводства на удмуртский язык, а тем самым заставить служащих изучать удмуртский язык, а тем самым заставить служащих изучать удмуртский язык в обязательном порядке.

По линии профсоюзов приняты следующие мероприятия:

а) проверим состав безработных удмуртов с целью назначения последних на работу в госорганы;

б) для избежания текучести удмуртов, в виду квартирных затруднений, разрешен вопрос по возможности представления квартир как работающим членам профсоюзов удмуртам, также и ожидающим работу;

в) при заключении колдоговоров на 1930 год профорганами

427

поставлена задача перед администрацией учреждений удмуртзации аппарата от 50-70%.

Для повышения квалификации выдвиженцев удмуртов Облпрофсоветом намечено в этом году провести курсы, на коковые за счет профсоюзов ассигновано 4000 рублей.

По линии профсоюзов были организованы курсы по изучению удмуртского языка для членов профсоюзов, через кои пропущено 18 человек.

14. Положительными сторонами в работе коренизации является то, что основные руководящие должности в аппаратах занимают удмурты, процент в основных учреждениях соприкасающихся с массой коренной национальности удмуртов растет, а также обеспечены эти учреждения работниками удмуртами. Особенно этот вопрос легче разрешается в Эрсонных организациях, где процент удмуртов и знающих удмуртский язык гораздо выше.

Также растет процент рабочих удмуртов в промышленности, если в местной промышленности в 1928 году было 12,95%, то в 1929 году уже 16,4%, а в феврале 1930 года в крупной и кустарно-мелкой промышленности рабочих и служащих вместе взятых имелось 18%, эти цифры говорят за то, что хотя медленно, но все же прослойка удмуртов в промышленности повышается.

Рост удмуртов по заводу № 10 выражается в следующих цифрах: на 1/1-28 г. - 527 чел., на 1/X-29г. - 859 чел., и на 10/У-30г. - 1200 чел.

К числу недочетов нужно отнести то, что темпы проведения, одной из основных задач национального вопроса коренизации аппарата перевод его на удмуртское делопроизводство, явно не удовлетворяют требованиям реконструктивного периода и вовлечения масс в социалистическую стройку. Создание кадров из коренной национальности резко отстает от задач развернутого социалистического строительства.

В дальнейшем в деле коренизации намечаются следующие мероприятия по строительству культурных учреждений:

1. Дом удмуртской культуры	600 тыс.руб.
2. Типография	325 " "
3. Постройка ВУЗ'ов	3500 " "
4. Школы 1-й ступени	500 " "
5. Постройка 2-х ДСС	500 " "
6. Постройка 10-ти ШС	300 " "
7. Центральная библиотека г.Ижевск	260 " "
8. Театр г.Ижевск	1.000 " "
9. Дошкольные учреждения	500 " "
10. Радиовещательная станция	

Всего кроме радиостанции потребуется 7435 тыс.руб.

Для строительства этих учреждений будет необходимо дотация Правительства.

Отсутствие достаточных кадров удмуртских авторов, необорудованность типографии, вопрос издания учебников и книги на удмуртском языке ставятся с большой остротой.

В начальной школе учебниками на удмуртском языке в 1-й группе обеспеченность составляет на 90%, 2-я гр. 60%, 3-4 группы 30-40%, ликбез обеспечен на 60%, школа повышенного типа учебниками на удмуртском языке не обеспечена.

Издание массовой литературы на удмуртском языке за 1929/30 г. несколько расширилось (выпущено до 25 названий).

Поэтому требуется срочное разрешение вопроса о постройке в г. Ижевске здания Типографии и субсидирования удмуртского изд-ва Центральными и Краевыми органами.

Также необходимо отметить, что рост ассигнований на культурное строительство по местному бюджету 28/29 г. - 3151,0 т.р. и

488

29/30 г. - 4371,0 т.р. не обеспечат выполнения очередных задач, что во всей широте ставят вопрос о специальной дотации центра на культурное строительство ВАО.

15. На мероприятия по коренизации аппарата выделено следующее количество:

	29/29г.	29/30г.
	(в тыс.руб.)	
1. На курсы низовых сов.работ.	-	20.0
2. На разные курсы Общ.образ. (внешколы.образ.)	11.0	36.0
3. По политпросвету (на курсы удмурт языка).	-	5.2
ВСЕГО:	11.0	61.2

Безусловно эти ассигнования не могут соответствовать тем задачам и потребностям, которые стоят перед областью в деле коренизации и удмуртизации сов.аппарата.

ЗАВЕДУЮЩИЙ ОРГДЕЛОМ
ВЕНГЕРСКОГО
1928

ИНФОРМАТОР *Сорокин*

Государственные учреждения, перешедшие на язык коренной народности.

1. Округ, район

2. Республика, край, область

Вотсиная Автономная область

3. Народность, о которой даются сведения

удмуртки

Наименование учреждений	Общее количество учреждений на территории района		И а ш и х										
			I. Всего имелось учреждений, перешедших на язык коренной народности				II. Подлежит переводу учреждений на язык коренной народности						
	1928/29 г.	1929/30 г.	Полностью		Частично		Полностью			Частично			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
1. Учреждения политпросвета:													
а) Клубы, включая красные уголки, красные кибитки	Город	30	50	1	1	-	-	2	3	3	2	3	3
	Село	350	500	150	200	100	150	120	150	180	180	220	250
б) Изы-читальни, народные дома и дома крестьянина	Город	1	2	-	-	-	-	-	-	-	1	1	1
	Село	72	90	12	20	20	30	15	20	50	50	80	120
2. Нарсуды и прокуратура:													
а) Нарсуды, окрсуды, центрсуды		25	24	-	-	15	20	-	-	-	22	22	22
б) Прокуратура, нарследователи		17	17	-	-	-	10	-	-	-	17	17	17
3. Милиция — отделения, участки, угрозыск	Город	3	2	-	-	1	1	1	-	-	1	-	-
	Село	34	21	-	-	34	21	21	-	-	-	-	-
4. Земельные комиссии районные		34	21	-	-	34	21	21	-	-	-	-	-
5. Низовая кооперация (Управление):													
а) Потребительская		65	26	-	-	65	26	5	10	16	21	11	26
б) Кредитная и селско-хоз.		66	56	-	-	-	-	7	9	1	13	11	2
в) Промысловая - кустарная		09	80	-	-	-	-	3	6	10	8	20	60

Исполнитель Ветин

УЧЕТ И ПОДГОТОВКА КАДРОВ СПЕЦИАЛИСТОВ.

1. Край, область, республика Областной Исполнительный Комитет Вотобласти.
 2. Округ, район

Наименование профессий.	На 1/X-22/29г.		На 1/X-22/30г.		Сколько требуется подготовить в след. сроки подготовки.				
	Количество персонала.	Из них владеющ. языком коренной национальности.	Количество персонала.	Из них владеющ. языком коренной национальности.	Всего.	1922/30г.	1930/31г.	1931/32г.	1932/33 г.
	1	2	3	4	5	6	7	8	9
1. Спец. сел. хозяйства					1493	-	441	463	589
Из них: агрономы.....	93	24	110	30	154	-	41	44	69
2. Землеустроители	97	15	122	23	109	-	109	-	-
3. Ветврачи, ветфельдшера	54	17	58	18	156	-	44	55	57
4. Трактористы	26	-	252	-	4984	-	1354	1560	2070
5. Специалисты лесного хозяйства	95	5	118	8	147	-	55	56	36
6. Инженеры (в учреждениях)	1	"	"	"	2	-	2	-	-
7. Техники	1	"	1	"	2	-	2	-	2
8. Учителя (в начальных школах)	1232	379	1580	459	988	200	424	214	150
9. Учителя-дошкольники.....	122	32	422	280	6271	320	1483	1561	2407
10. Исабачи, библиотечари....	128	52	147	72	493	68	125	135	165
11. Врачи	175	17	213	19	554	16	143	249	146
12. Фельдшера, сестры и др. средний персонал.....	442	неизв.	512	139	4086	68	869	1522	1657
в том числе акушерки....					23		6	12	5
13. Инструктора или инспектора:									
а) исполкомов.....	-	-	12		53	12	9	21	12
б) кооперации	9	1	16	3	24	-	2	7	15
в) отделов народного образования	16	10	51	34	135	-	40	45	50

Индар-чанар

Ретий